

W. L. B. B. B.

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.



BUITENGEWONE OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Friday, 27th June, 1952.

WINDHOEK

Vrydag, 27 Junie 1952.

No. 1693.

CONTENTS

INHOUD

| ACT— | <i>Page</i> | WET— | <i>Bladsy</i> |
|--|-------------|--|---------------|
| Act No. 50 (Union): Finance Act, 1952. | 3 | Wet No. 50 (Unie): Finansiewet 1952. | 2 |

NOTE: Section 2 and Section 12 are applicable to South West Africa.

L.W.: Artikel 2 en Artikel 12 is van toepassing op Suidwes-Afrika.

No. 50, 1952.]

WET

Om voorsiening te maak vir die besteding van surplus-staatsinkomste; vir die voortsetting van sekere regulasies met betrekking tot die invordering van lenings aan oud-vrywilligers toegestaan; vir die vasstelling van die waarde, vir die doeleindes van die berekening van hereregte, van boupersel en erwe in die Kakamasarbeidskolonie; vir die vasstelling van die aanspreeklikheid van die plaaslike bestuur van Hamburg ten opsigte van die herwinning van sekere gebiede binne sy reggebied; vir die besteding van surplus-inkomste van die Spoorweg- en Hawefonds; en om Wette Nos. 10 van 1911; 21 van 1911; 22 van 1917; 20 van 1919; 9 van 1921; 56 van 1926; 32 van 1931; 35 van 1936; 42 van 1937; 41 van 1939; 22 van 1941 en 48 van 1947 te wysig.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 24 Junie 1952.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

DEEL I.

AANGELEENTHEDE WAT DIE GEKONSOLIDEERDE INKOMSTEFONDS RAAK.

Besteding van surplus-staatsinkomste.

1. Die surplus-staatsinkomste op die een-en-dertigste dag van Maart, 1952, soos deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal gesertifiseer, word na die Leningsrekening oorgedra.

Voortsetting van sekere regulasies met betrekking tot die invordering van lenings aan oud-vrywilligers toegestaan.

2. Ondanks andersluidende bepalings van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1950 (Wet No. 29 van 1950), of enige ander wet, bly—

(a) die regulasies vervat in die Aanhangsel by Oorlogsmaatreël No. 47 van 1945 (Proklamasie No. 155 van 1945) soos gewysig deur Oorlogsmaatreël No. 12 van 1947 (Proklamasie No. 58 van 1947) en saamgelees met sub-artikel (e) van artikel twee van die Wet op die Verdere Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1948 (Wet No. 48 van 1948); en

(b) die regulasie vervat in die Aanhangsel by—

(i) Oorlogsmaatreël No. 108 van 1944 (Proklamasie No. 259 van 1944) soos gewysig deur Oorlogsmaatreëls Nos. 18 van 1945 (Proklamasie No. 88 van 1945), 90 van 1945 (Proklamasie No. 9 van 1946), 43 van 1946 (Proklamasie No. 160 van 1946) en 65 van 1946 (Proklamasie No. 267 van 1946), en saamgelees met sub-artikel (d) van artikel twee van laasgenoemde Wet; en

(ii) Oorlogsmaatreël No. 34 van 1946 (Proklamasie No. 136 van 1946) saamgelees met sub-artikel (f) van artikel twee van laasgenoemde Wet,

vir sover hulle op die invordering van 'n lening ingevolge daarvan aan 'n oud-vrywilliger toegestaan of op 'n daarmee in verbandstaande aangeleentheid betrekking het,

in die Unie en, in die mate waarin enige so 'n regulasie op die Gebied Suidwes-Afrika toeassing is, ook in daardie Gebied, van krag totdat alle beoefde wat ingevolge daarvan ingevorder kan word, ingevorder is.

Waarde van boupersel of erwe in Kakamasarbeidskolonie vir die doeleindes van berekening van hereregte.

3. Ondanks die bepalings van artikels vyf, ses, sewe en agt van die Wet op Hereregte, 1949 (Wet No. 40 van 1949), word die waarde van 'n boupersel of erf soos in artikel een van die Konstitusie van die Kakamasarbeidskolonie, afgekondig by Proklamasie No. 123 van 1948, omskryf, wat onder die beheer en bestuur is van die Kakamas-bestuursraad, ingestel kragtens artikel drie van bedoelde Konstitusie, by die oordrag ooreenkomstig artikel agtien van bedoelde Konstitusie, van so 'n boupersel of erf aan iemand wat by die inwerkingtrede van hierdie Wet ten opsigte van daardie boupersel of erf 'n perseelhouer of nederseter soos aldus omskryf, is, vir die doeleindes van die berekening van hereregte ooreenkomstig artikel twee van bedoelde Wet, gegag tweehonderd pond te wees.

No. 50, 1952.]

ACT

To provide for the disposal of surplus State revenues; for the continuation of certain regulations relating to the recovery of loans made to ex-volunteers; for the determination of the value, for the purposes of the assessment of transfer duty, of building plots and erven in the Kakamas Labour Colony; for the determination of the liability of the local board of Hamburg in respect of the reclamation of certain areas within its jurisdiction; for the disposal of surplus revenue of the Railway and Harbour Fund; and to amend Acts Nos. 10 of 1911; 21 of 1911; 22 of 1917; 20 of 1919; 9 of 1921; 56 of 1926; 32 of 1931; 35 of 1936; 42 of 1937; 41 of 1939; 22 of 1941 and 48 of 1947.

*(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 24th June, 1952.)*

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

PART I.

MATTERS AFFECTING THE CONSOLIDATED REVENUE FUND.

1. The surplus State revenues as at the thirty-first day of March, 1952, as certified by the Controller and Auditor-General, shall be transferred to the credit of the Loan Account. Disposal of surplus State revenues.

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in the War Measures Continuation Act, 1950 (Act No. 29 of 1950), or any other law— Continuation of certain regulations relating to the recovery of loans made to ex-volunteers.

(a) the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 47 of 1945 (Proclamation No. 155 of 1945) as amended by War Measure No. 12 of 1947 (Proclamation No. 58 of 1947) and read with sub-section (e) of section *two* of the War Measures Further Continuation Act, 1948 (Act No. 48 of 1948); and

(b) the regulations contained in the Annexure to—

(i) War Measure No. 108 of 1944 (Proclamation No. 259 of 1944) as amended by War Measures Nos. 18 of 1945 (Proclamation No. 88 of 1945), 90 of 1945 (Proclamation No. 9 of 1946), 43 of 1946 (Proclamation No. 160 of 1946) and 65 of 1946 (Proclamation No. 267 of 1946), and read with sub-section (d) of section *two* of the last-mentioned Act; and

(ii) War Measure No. 34 of 1946 (Proclamation No. 136 of 1946) read with sub-section (f) of section *two* of the last-mentioned Act,

in so far as they relate to the recovery of any loan made thereunder to an ex-volunteer or to any matter incidental thereto,

shall continue in force in the Union and, to the extent to which any such regulation applies to the Territory of South-West Africa, also in that Territory, until all amounts recoverable thereunder, have been recovered.

3. Notwithstanding the provisions of sections *five*, *six*, *seven* and *eight* of the Transfer Duty Act, 1949 (Act No. 40 of 1949), the value of any building plot or erf as defined in section *one* of the Constitution of the Kakamas Labour Colony promulgated by Proclamation No. 123 of 1948, under the control and management of the Kakamas Board of Management established by section *three* of the said Constitution, shall upon the transfer of such building plot or erf in terms of section *eighteen* of the said Constitution to any person who at the commencement of this Act is in respect of such building plot or erf, a plot-holder or settler as so defined, for the purposes of the assessment of transfer duty in terms of section *two* of the said Act, be deemed to be two hundred pounds. Value of building plots or erven in Kakamas Labour Colony for the purposes of assessment of transfer duty.

Aanspreeklikheid van plaaslike bestuur van Hamburg ten opsigte van die herwinning van sekere gebiede.

4. (1) Die plaaslike bestuur van Hamburg in die distrik Peddie, word hiermee van alle aanspreeklikheid vir die terugbetaling aan die Staat van die onkoste deur die Staat aangegaan in verband met die herwinning en instandhouding van sekere gebiede bekend as Waaisandreserwes Nos. 2 en 3, binne die regsgebied van bedoelde bestuur geleë, tesame met die rente op enige aldus bestede bedrag opgeloo, onthef.

(2) Die aanspreeklikheid van bedoelde bestuur vir die terugbetaling aan die Staat van die onkoste deur die Staat aangegaan in verband met die herwinning en instandhouding van 'n sekere gebied bekend as Waaisandreserwe No. 1 binne die regsgebied van bedoelde bestuur geleë, word hiermee vasgestel op die bedrag van sewehonderd-en-dertig pond negentien sjielings en nege pennies tesame met die bedrag van enige onkoste deur die Staat in verband met sodanige herwinning en instandhouding gedurende die tydperk vanaf die eerste dag van April 1948 tot en met die een-en-dertigste dag van Maart 1952 aangegaan.

Wysiging van artikel 74 van Wet 10 van 1911 soos gewysig deur artikel 1 van Wet 47 van 1920.

5. Artikel vier-en-sewentig van die „Post Administratie en Scheepvaart-kombinaties Verhinderings Wet, 1911”, word hiermee gewysig deur die woord „tien” deur die woorde „een honderd” te vervang.

Vervanging van artikel 5 van Wet 21 van 1911, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 50 van 1937 en vervang deur artikel 18 van Wet 57 van 1946.

6. (1) Artikel vyf van die „Financiewet, 1911”, word hiermee deur die volgende artikel vervang:

5. Er word aan de Kontroleur en Auditeur-toelagen aan generaal betaald een salaris van twee duizend vijf honderd pond welk bedrag en last is op en betaalbaar is uit 't Gekonsolideerd Inkomstefonds. Boven dien zijn aan hem betaalbaar die bedragen (insluitende vergoedende betalingen) en die toelagen die aan hem betaalbaar zouden zijn indien hij een beambte in de Staatsdienst was.”

(2) Artikel sewe van die Finansiewet, 1943 (Wet No. 37 van 1943), word hiermee herroep.

(3) Dit word geag dat sub-artikels (1) en (2) op die eerste dag van Julie 1951 in werking getree het.

Wysiging van artikel 3 van Wet 22 van 1917 soos gewysig deur artikel 5 van Wet 50 van 1937 en artikel 20 van Wet 57 van 1946.

7. (1) Artikel drie van die „Algemene Leningen Konsolidatie en Wijzigings Wet, 1917”, word hiermee gewysig deur na paragraaf (d)ter die volgende paragraaf in te voeg:

„(d)quater. het bedrag waarbij de inkomsten verkregen van 'Kroonbosse' zoals in artikel twee van de 'Boswet, 1941' (Wet No. 13 van 1941), omschreven, met inbegrip van de inkomsten verkregen uit de verkoop van 'bosprodukte' zoals in bedoeld artikel omschreven, in ieder tijdperk van twaalf maanden eindigende op de een en dertigste dag van Maart, de som van een miljoen vijf honderd duizend pond te boven gaat.”

(2) Dit word geag dat sub-artikel (1) op die eerste dag van April 1952 in werking getree het.

Wysiging van artikel 2 van Wet 20 van 1919.

8. (1) Artikel twee van die „Algemene Leningen Verdere Wijzigingswet, 1919”, word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikel by te voeg:

„(3) Indien een Unie leningscertifikaat ten gunste van een persoon beneden een en twintig jaren oud of een gehuwde vrouw uitgereikt wordt, kan zodanige certifikaat terugbetaald worden aan de persoon beneden een en twintig jaren, na het bereiken van zijn zevende jaar alsof hij meerderjarig was of aan de gehuwde vrouw alsof zij ongehuwd was.”

(2) Dit word geag dat sub-artikel (1) op die twee-en-twintigste dag van Mei 1919 in werking getree het.

Wysiging van Bylae by Wet 9 van 1921 soos gewysig deur artikel 21 van Wet 57 van 1946 en artikel 4 van Wet 36 van 1948.

9. (1) Die Bylae by die „Wet op het Naturellen Hogehof van Natal, 1921” (Wet No. 9 van 1921), word hiermee gewysig deur die woorde „Twee duizend twee honderd en vijftig” en „Twee duizend een honderd” onderskeidelik deur die woorde „Twee duizend vier honderd en vijftig” en „Twee duizend drie honderd” te vervang.

(2) Dit word geag dat sub-artikel (1) op die eerste dag van Julie 1951 in werking getree het.

Wysiging van artikel 13 van Wet 56 van 1926, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 20 van 1935.

10. (1) Artikel dertien van die Wet op Nasionale Parke, 1926, word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikel by te voeg:

„(3) 'n Bedrag wat die Tesourie na oorlegpleging met die Kontroleur en Ouditeur-generaal vasstel, word deur

4. (1) The local board of Hamburg in the district of Peddie, is hereby absolved from all liability for the repayment to the State of the expenditure incurred by the State in connection with the reclamation and maintenance of certain areas known as Drift Sand Areas Nos. 2 and 3 situated within the jurisdiction of the said board, together with any interest accrued on any amounts so expended.

Liability of Hamburg local board in respect of the reclamation of certain areas.

(2) The liability of the said board for the repayment to the State of the expenditure incurred by the State in connection with the reclamation and maintenance of a certain area known as Drift Sand Area No. 1, situated within the jurisdiction of the said board, is hereby fixed in the amount of seven hundred and thirty pounds nineteen shillings and nine pence together with the amount of any expenditure incurred by the State in connection with such reclamation and maintenance during the period between the first day of April, 1948 and the thirty-first day of March, 1952 (both inclusive).

5. Section *seventy-four* of the Post Office Administration and Shipping Combinations Discouragement Act, 1911, is hereby amended by the substitution for the word "ten" of the words "one hundred".

Amendment of section 74 of Act 10 of 1911 as amended by section 1 of Act 47 of 1920.

6. (1) The following section is hereby substituted for section *five* of the Exchequer and Audit Act, 1911:

Substitution of section 5 of Act 21 of 1911 as amended by section 2 of Act 50 of 1937 and substituted by section 18 of Act 57 of 1946.

"Salary and allowances payable to the Controller and Auditor-General. 5. There shall be paid to the Controller and Auditor-General an annual salary of two thousand five hundred pounds which amount shall be a charge on and shall be payable out of the Consolidated Revenue Fund. In addition there shall be payable to him such sums (including reimbursive payments) and such allowances as would be payable to him if he were an officer in the public service."

(2) Section *seven* of the Finance Act, 1943 (Act No. 37 of 1943), is hereby repealed.

(3) Sub-sections (1) and (2) shall be deemed to have come into operation on the first day of July, 1951.

7. (1) Section *three* of the General Loans Consolidation and Amendment Act, 1917, is hereby amended by the insertion after paragraph (*d*) of the following paragraph:

Amendment of section 3 of Act 22 of 1917 as amended by section 5 of Act 50 of 1937 and section 20 of Act 57 of 1946.

"(*d*) *quater*. the amount by which the revenue derived from Crown forests as defined in section *two* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), including the revenue derived from the sale of forest produce as defined in the said section, in each period of twelve months ending on the thirty-first day of March, exceeds the sum of one million five hundred thousand pounds;"

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1952.

8. (1) Section *two* of the General Loans Further Amendment Act, 1919, is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section:

Amendment of section 2 of Act 20 of 1919.

"(3) If a Union loan certificate is issued in favour of a person under twenty-one years of age or a married woman, such certificate may be repaid to the person under twenty-one years, after he has attained the age of seven years as if he were of full age or to the married woman as if she were unmarried."

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the twenty-second day of May, 1919.

9. (1) The Schedule to the Natal Native High Court Act, 1921 (Act No. 9 of 1921), is hereby amended by the substitution for the words "Two thousand two hundred and fifty" and "Two thousand one hundred" of the words "Two thousand four hundred and fifty" and "Two thousand three hundred" respectively.

Amendment of Schedule to Act 9 of 1921 as amended by section 21 of Act 57 of 1946 and section 4 of Act 36 of 1948.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of July, 1951.

10. (1) Section *thirteen* of the National Parks Act, 1926, is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section:

Amendment of section 13 of Act 56 of 1926 as amended by section 3 of Act 20 of 1935.

"(3) An amount which shall be determined by the Treasury after consultation with the Controller and Auditor-General, shall be paid by the board to the Conso-

die raad aan die Gekonsolideerde Inkomstefonds ten opsigte van elke ouditering van sy boeke ooreenkomstig sub-artikel (2), betaal."

(2) Dit word geag dat sub-artikel (1) op die vyftiende dag van September 1926 in werking getree het en enige betaling wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet deur die kragtens artikel *vyf* van die Wet op Nasionale Parke, 1926, ingestelde raad van kuratore vir nasionale parke gemaak is ten opsigte van enige ouditering van sy boeké ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *dertien* van daardie Wet, word geag uit hoofde van 'n vasstelling kragtens sub-artikel (3) van artikel *dertien* van daardie Wet soos deur hierdie Wet bygevoeg, gemaak te gewees het.

Wysiging van
artikel 2 van
Wet 32 van 1931.

11. (1) Artikel *twee* van die Wet op Vrydom van Belasting van Staatseïendom, 1931, word hiermee gewysig—

- (a) deur na die woord „Staatseïendom” die woorde „(behalwe Staatseïendom in die besit of beheer van 'n provinsiale administrasie)” in te voeg;
- (b) deur in die voorbehoudsbepaling daarby, die woorde „voorgaande bepalinge van hierdie artikel” deur die woorde „bepalinge van hierdie sub-artikel” te vervang; en
- (c) deur aan die end daarvan die volgende sub-artikels by te voeg terwyl die bestaande artikel, sub-artikel (1) word:

„(2) Die Administrateur van 'n provinsie handelende op advies en met goedkeuring van die uitvoerende komitee daarvan kan, onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van Finansies mag opleë, uit gelde wat die provinsiale raad daarvoor beskikbaar gestel het, aan 'n plaaslike bestuur ten opsigte van Staatseïendom wat in die besit of onder beheer van die provinsiale administrasie in sy gebied is, wat kragtens die bepalinge van artikel *een* van grondbelasting onthef is, en wat aan iemand verhuur is, 'n som uitbetaal wat nie meer beloop nie as die bedrag wat as grondbelasting op daardie eiendom verskuldig sou wees as dit die eiendom van 'n private persoon was: Met dien verstande dat die bepalinge van hierdie sub-artikel nie van toepassing is nie met betrekking tot eiendom in 'n Staatsinrigting in die besit of beheer van die betrokke provinsiale administrasie, wat bewoon word deur iemand in diens van daardie administrasie wat daardie eiendom moet bewoon om sy offisiële werksaamhede behoorlik te kan verrig.

(3) Geen bedrag ingevolge sub-artikel (2) aan 'n plaaslike bestuur uitbetaal, word by die toepassing van sub-artikel (1) van artikel *ses* van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), geag deel van die netto uitgawes van die betrokke provinsie uit te maak nie.”

(2) Dit word geag dat sub-artikel (1) op die tiende dag van Junie 1931 in werking getree het.

Wysiging van
artikel 15 van
Wet 35 van 1936
soos gewysig deur
artikels 24 van
Wet 27 van 1940
en 28 van
Wet 57 van 1946.

12. (1) Artikel *vyftien* van die Finansiële Wet, 1936, word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) na die uitdrukking „(Wet No. 48 van 1935)” waar dit die tweede maal voorkom die woorde „of van enige bedrag ingevolge Oorlogsmaatreeël No. 108 van 1944 (Proklamasie No. 259 van 1944) of Oorlogsmaatreeël No. 34 van 1946 (Proklamasie No. 136 van 1946) of Oorlogsmaatreeël No. 47 van 1945 (Proklamasie No. 155 van 1945) verhaalbaar, of van enige bedrag verskuldig ten opsigte van lenings of voorskotte aan oud-vrywilligers, soos in een of ander van bedoelde Oorlogsmaatreeëls omskryf, vir opvoedkundige doeleindes toegestaan” in te voeg.

(2) Dit word geag dat sub-artikel (1) op die eerste dag van Januarie 1945 in werking getree het.

Wysiging van
artikel 5 van
Wet 42 van 1937.

13. Artikel *vyf* van die Wet op Onkruid, 1937, word hiermee gewysig deur in paragraaf (a) van sub-artikel (1) na die woord „en” die woorde „indien hy dit goedvind” in te voeg.

Wysiging van
artikel 12 van
Wet 41 van 1939.

14. (1) Artikel *twaalf* van die Wet op Winkels en Kantore, 1939, word hiermee gewysig deur die woorde „ten gevolge van swangerskap haar werk in 'n winkel staak” deur die woorde „terwyl sy swanger is, ophou om in 'n winkel werksaam te wees” te vervang.

(2) Dit word geag dat sub-artikel (1) op die eerste dag van Januarie 1940 in werking getree het.

lidated Revenue Fund in respect of every audit of its accounts in terms of sub-section (2)."

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the fifteenth day of September, 1926, and any payment made prior to the commencement of this Act by the National Parks Board of Trustees constituted under section five of the National Parks Act, 1926, in respect of any audit of its accounts in terms of sub-section (2) of section *thirteen* of the said Act shall be deemed to have been made in pursuance of a determination under sub-section (3) of section *thirteen* of that Act as added by this Act.

11. (1) Section *two* of the State Property (Immunity from Rating) Act, 1931, is hereby amended— Amendment of section 2 of Act 32 of 1931.

- (a) by the insertion after the word "property" where it occurs for the first time, of the words "(other than State-owned property in the occupation or under the control of a provincial administration)";
- (b) by the substitution in the proviso thereto for the words "preceding provisions of this section" of the words "provisions of this sub-section"; and
- (c) by the addition at the end thereof of the following sub-sections, the existing section becoming sub-section (1):

"(2) The Administrator of a province acting on the advice and with the consent of the executive committee thereof may, subject to such conditions as the Minister of Finance may impose, out of moneys appropriated by the provincial council for the purpose, pay to any local authority in respect of any State-owned property which is in the occupation or under the control of the provincial administration, is exempted from rates under the provisions of section *one*, is situate within the area of jurisdiction of such authority and is let to any person, a sum not exceeding the amount which would be payable on such property by way of rates, if it were owned by a private person: Provided that the provisions of this sub-section shall not apply in respect of any property in a State institution in the occupation or under the control of the provincial administration concerned, which is occupied by a person in the service of that administration, who is required to occupy such property for the proper performance of his official duties.

(3) No amount paid to a local authority under sub-section (2) shall for the purposes of sub-section (1) of section *six* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), be deemed to form part of the net expenditure of the province concerned."

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the tenth day of June, 1931.

12. (1) Section *fifteen* of the Finance Act, 1936, is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the expression "(Act No. 48 of 1935)" where it occurs for the second time of the words "or of any amount recoverable under War Measure No. 108 of 1944 (Proclamation No. 259 of 1944) or War Measure No. 34 of 1946 (Proclamation No. 136 of 1946) or War Measure No. 47 of 1945 (Proclamation No. 155 of 1945) or of any amount owing in respect of advances or loans made to ex-volunteers, as defined in any of the said War Measures, for educational purposes." Amendment of section 15 of Act 35 of 1936 as amended by sections 24 of Act 27 of 1940 and 28 of Act 57 of 1946.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1945.

13. Section *five* of the Weeds Act, 1937, is hereby amended by the insertion in paragraph (a) of sub-section (1) after the word "and" of the words "if he deems fit". Amendment of section 5 of Act 42 of 1937.

14. (1) Section *twelve* of the Shops and Offices Act, 1939, is hereby amended by the substitution in sub-section (2) for the words "discontinues work in a shop as a result of pregnancy" of the words "ceases to be employed in a shop while she is pregnant". Amendment of section 12 of Act 41 of 1939.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1940.

Wysiging van
artikel 23 van
Wet 22 van 1941.

15. (1) Artikel *drie-en-twintig* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, word hiermee gewysig deur in sub-artikel (2) die woorde „ten gevolge van swangerskap haar werk in 'n fabriek staak” deur die woorde „terwyl sy swanger was, opgehou het om in 'n fabriek werksaam te wees” te vervang.

(2) Dit word geag dat sub-artikel (1) op die eerste dag van September 1941 in werking getree het.

Herroeping van
artikel 6 van
Wet 48 van 1947
soos vervang
deur artikel 11
van Wet 49 van
1948.

16. Artikel *ses* van die Finansiewet, 1947, word hiermee herroep.

DEEL II.

AANGELEENTHEDE WAT DIE SPOORWEGADMINISTRASIE RAAK.

Besteding van
surplus-inkomste
van Spoorweg- en
Hawefonds.

17. Uit die surplus-inkomste van die Spoorweg- en Hawefonds oor die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1952 geëindig het, word die volgende bedrae hierby beskikbaar gestel soos hieronder bepaal:

- (a) Eenmiljoen vyfhonderdduisend pond word na die Administrasie se Verbeteringsfonds oorgedra.
- (b) Tweemiljoen pond word na die Hernuwingsfonds (rol-lende materiaal) oorgedra.
- (c) Die oorskot van die surplus soos deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal gesertifiseer, word oorgedra na die fonds wat ingevolge artikel *honderd agt-en-twintig* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, ingestel is.

Kort titel.

18. Hierdie Wet heet die Finansiewet, 1952.

15. (1) Section *twenty-three* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, is hereby amended by the substitution in sub-section (2) for the words "discontinued her work in a factory as a result of pregnancy" where they occur for the first time, of the words "ceased to be employed in a factory while she was pregnant".

Amendment of section 23 of Act 22 of 1941.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of September, 1941.

16. Section *six* of the Finance Act, 1947, is hereby repealed.

Repeal of section 6 of Act 48 of 1947 as substituted by section 11 of Act 49 of 1948.

PART II.

MATTERS AFFECTING THE RAILWAY ADMINISTRATION.

17. From the surplus revenue of the Railway and Harbour Fund in respect of the financial year ended on the thirty-first day of March, 1952, the following sums are hereby appropriated as hereunder provided:

Disposal of surplus revenue of Railway and Harbour Fund.

- (a) One million five hundred thousand pounds shall be credited to the Administration's Betterment Fund.
- (b) Two million pounds shall be credited to the Renewals Fund (rolling stock).
- (c) The remainder of the surplus as certified by the Controller and Auditor-General shall be credited to the fund established under section *one hundred and twenty-eight* of the South Africa Act, 1909.

18. This Act shall be called the Finance Act, 1952.

Short title.